



中国：H7N9 鳥インフル 広東省広州で2名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-15 11:47 来源：广东省卫生计生委

広東省衛生計生委は、2月15日、広州市で計2名のヒト感染H7N9鳥インフルエンザ患者が確診されたと発表した。

患者1 (FT#350) は、
広東省広州市白雲区在住の周*さん 4歳 女性、
2月14日、ヒト感染H7N9鳥インフルエンザと確診された。
広州の定点医院で入院治療中だが、現在病状は平穩。

患者2 (FT#350) は、
広東省広州市番禺区在住の衛*さん 79歳 男性、農民
2月14日、ヒト感染H7N9鳥インフルエンザと確診された。
広州の定点医院で入院治療中だが、現在危篤。

この他、肇慶市で2月8日に確診された梁*さん (FT#330) は、治癒退院した。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17648.html>

China: Guangdong Province Added Two Diagnosed cases of H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-15 11:47 Source:
Health and Family Planning Commission of Guangdong Province

Health and Family Planning Commission of Guangdong Province reported on February 15 that two new cases of human infection with H7N9 avian flu have been reported in Guangzhou.

The patient 1 (FT#350) is:

Name: Zhou X,
Gender: Female,
Age: 4 years old,
Current Address: Baiyun District of Guangzhou City
Date of domicile: February 14, 2014, diagnosed as a case of human infection with H7N9 avian flu,
Current Situation: Currently in stable condition and the case is admitted to a designated hospital in Guangzhou City.

The patient 2 (FT#351) is:

Name: Wei X,
Gender: Male,
Age: 79 years old,
Occupation: Farmer,
Current Address: Panyu District of Guangzhou City
Date of domicile: February 14, 2014, diagnosed as a case of human infection with H7N9 avian flu,
Current Situation: Currently in critical situation and the case is admitted to a designated hospital in Guangzhou City.

In addition, Liang Qing (FT#330), a case confirmed on February 8 in Zhaoqing City, was cured and discharged.

..... 以下は中国語原文

中国： 广东省新增 2 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

广东省卫生计生委 2月15日 通报， 广州市 新增 2例 人感染 H7N9 禽流感 确诊病例。

病例 1 (**FT#350**) :

周 某， 女， 4岁， 现住 广州市 白云区， 2月14日 确诊 为 人感染 H7N9 禽流感 病例， 目前 患者 病情 平稳， 在 广州的 定点收治医院 住院。

病例 2 (**FT#351**) :

卫 某， 男， 79岁， 农民， 现住 广州市 番禺区， 2月14日 确诊 为 人感染 H7N9 禽流感 病例， 目前 患者 病情危重， 在 广州的 定点收治医院 住院。

另， 肇庆市 2月8日 确诊的 病例 梁 某 (**FT#330**) 治愈出院。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014021511328.html>

オリジナルの省衛計委の URL が削除され見当たらなかったのもので、この原記事と同じ内容の URL を本日 (2018年03月13日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (March 13, 2018). I must thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

<http://politics.people.com.cn/n/2014/0215/c70731-24369745.html>